

携带“Aspira”引流管回家

你需要知道些什么

本手册介绍放置了“Aspira 阿斯皮拉”引流管后如何进行护理。

请参阅您收到的文件夹中的资料，名为“Patient Information: Aspira Drainage System / 患者信息：Aspira 引流系统”。文件夹中包含一张 DVD、一张“Drainage Instructions 引流说明”单张，以及一本包含常见问题解答的手册。

您也可以访问 Aspira 网站 myaspira.com。该网站提供引流管使用方法的视频、如何订购更多耗材的信息以及常见问题的解答。

重要信息

- 引流管安装完成后，相关耗材将邮寄给您。手术结束后，您会接到电话。供应商必须先与您联系，确认您的地址和送货说明，然后才能将物件寄给您。请保持手机接通，并做好接听电话的准备。
- 如果您需要更多物资或对送货有任何疑问，可以拨打 877-688-2729，Aspira 团队将为您提供帮助。
- 如果您急需补充物资，请致电介入放射科。联系方式如下。

引流说明

- 集齐所有引流用品。
- 彻底洗手。
- 将“Drainage Instructions 引流说明”单张放在旁边，以便参考。
- 请观看放在您的患者信息文件夹中的 DVD。或者访问网站 myaspira.com 在网上观看视频。

排出液体

- 您的医生会告诉您多久引流一次液体以及每次引流多少液体。
- 每次排出的量不可超过以下限量：
 - 从胸部排出：不超过 1,000 毫升或按医生建议的量
 - 从腹部排出：不超过 2,000 毫升



扫描这码以获取本手册的电子版。

何时致电

如果出现以下情况，请致电您的医疗服务提供者：

- 您的疼痛加剧，并且药物无法缓解
- 您的 Aspira 引流管接口周围有出血或渗液
- 您发冷或发烧，体温超过 101.5° F (38.3° C)
- 您呼吸困难或胸痛
- 引流管移位或脱落
- 引流储液球已连接，但没有从引流管中排出任何液体
- 补给物料用完了，但需要紧急排液

联系电话

华盛顿大学医疗中心（UWMC）和西北医院（Northwest Hospital）

工作日早上 8 点至下午 4:30，请拨打介入放射科（IR）：

- Montlake 蒙特湖院区：206.598.6209，选择 2
- Northwest 西北医院：206.598.6209，选择 3

港景医疗中心（Harborview Medical Center）

工作日早上 8 点至下午 4:30，请拨打介入放射科（IR）
电话：206.744.2857。

有疑问吗？

您的提问很重要。如果您有任何疑问或顾虑，请致电您的医生或医疗服务提供者。

UWMC - Montlake:

华大医疗中心-蒙特湖院区：

206.598.6209，选择 2

UWMC - Northwest:

华大医疗中心-西北医院：

206.598.6209，选择 3

Harborview Medical Center:

港景医疗中心

206.744.2857

非工作时间、周末及节假日：

请拨打 206.598.6190 并要求
联系当班介入放射科（IR）
住院医师。

Going Home with Your Aspira Drain

What you need to know

This handout explains how to care for your Aspira drain after it is placed.

Please see the materials in the folder you received, called “Patient Information: Aspira Drainage System”. The folder has a DVD, a “Drainage Instructions” poster, and a brochure with answers to common questions.

You can also visit the Aspira website at myaspira.com. The website provides videos on how to use the drain, information on how to order more supplies, and answers to commonly asked questions.

Important Information

- Supplies will be mailed to you after the drain has been placed. You will receive a call after your procedure. The vendor must call you to confirm your address and delivery instructions before the equipment can be sent to you. Please keep your phone on and be ready for the call.
- If you need more supplies or have questions regarding your delivery, you can call 877-688-2729 and the Aspira team will assist you.
- If you need additional supplies urgently, please call interventional radiology. See contact information below.

Drainage Instructions

- Gather all your drainage supplies.
- Wash your hands well.
- Have your “Drainage Instructions” poster nearby so that you can refer to it.
- Review the DVD that was included in your patient information folder. Or watch the video online at myaspira.com.

Draining Fluid

- Your doctor will tell you how often to drain fluid from your catheter and how much fluid to drain.
- Do **not** drain more than these amounts at any one time:
 - **From your chest:** No more than 1,000 mL or the amount recommended by your provider
 - **From your abdomen:** No more than 2,000 mL



Scan for a
digital copy of
this handout.

When to Call

Call your healthcare provider if:

- You have pain that gets worse and is not relieved with your medicine
- You have bleeding or drainage from or around your Aspira drain
- You have chills or fever higher than 101.5°F (38.3°C)
- You have shortness of breath or chest pain
- The tube is dislodged or falls out
- The drainage bulb is attached and nothing comes out of the drain
- You run out of supplies and you need to drain urgently

Who to Call

University of Washington Medical Center and Northwest Hospital

Weekdays from 8 a.m. to 4:30 p.m., call the Interventional Radiology Department:

- Montlake: 206.598.6209, option 2
- Northwest: 206.598.6209, option 3

Harborview Medical Center

Weekdays from 8 a.m. to 4:30 p.m., call the Interventional Radiology Department at 206.744.2857.ipsum

Questions?

Your questions are important. Call your doctor or healthcare provider if you have questions or concerns.

UWMC – Montlake:
206.598.6209, option 2

UWMC – Northwest:
206.598.6209, option 3

Harborview Medical Center:
206.744.2857

After hours and on weekends and holidays:

Call 206.598.6190 and ask to page the Interventional Radiology resident on call.